

nAda sudhA rasamb(i)lanu

Ragam: Arabhi { 29th Melakartha Shankarabharanam Janyam}

<https://en.wikipedia.org/wiki/Arabhi>

ARO: S R2 M1 P D2 Š ||
AVA: Š N3 D2 P M1 G3 R2 S ||

Talam: Rupakam

Composer: Tyagaraja

Version: Peri Sriramamurthy

Lyrics & Meanings Courtesy: Tyagaraja Vaibhavam <http://thyagaraja-vaibhavam.blogspot.com/2008/04/thyagaraja-kriti-nada-sudha-rasam-raga.html>

Youtube Class / Lesson: <https://www.youtube.com/watch?v=w93K6wbffvQ>

MP3 Class / Lesson: <http://www.shivkumar.org/music/nadasudharasa-class.mp3>

Pallavi:

nAda sudhA rasamb(i)lanu

nar(A)kRti(y)AyE manasA

Anupallavi

vEda purAN(A)gama

SAstr(A)dulak(A)dhAramau (nAda)

CharaNam

svaramul(A)runn(o)kaTi ghaNTalu

vara rAgamu kOdaNDamu

dura naya dESyamu tri guNamu

nirata gati SaramurA

sarasa sangati sandarbhamu gala giramulurA

dhara bhajana bhAgyamurA

tyAgarAju sEvincu (nAda)

Meaning Courtesy: Thyagaraja Vaibhavam: <http://thyagaraja-vaibhavam.blogspot.com/2008/04/thyagaraja-kriti-nada-sudha-rasam-raga.html>

P: O My Mind (manasA)! The nectarine (sudhA) juice (rasambu) called nAda has assumed (AyE) (literally become) a human (nara) form (AkRti) (narAkRtiyAyE) here (ilanu) (rasambilanu) (literally Earth) (as Sri rAma).

A: O My Mind! The nectarine juice called nAda which is the prop (AdhAramau) of vEdas, epics (purANa), Agamas and SAstras etc. (Adulaku) (SastrAdulakAdhAramau), has assumed a human form here (as Sri rAma).

P: Seven (Arunnu okaTi) (literally six plus one) svaras (svaramulu) (svaramulArunnokaTi) are the bells (of the bow kOdaNDa);

sacred (vara) rAga (rAgamu) is the bow kOdaNDa (kOdaNDamu);

dura naya and dESya (dESyamu) are the three (tri) strands of the bow string (guNamu);

steady (nirata) pace (tempo) (gati) is (are) the arrow(s) (Saramu) (SaramurA);

sweet (sarasa) thematic variations (sangati) are the words (girimulu) (spoken by the Lord) (girimulurA)

appropriate to the occasion (sandarbhamu gala);

chanting the names (bhajana) of the Lord (dhara) (literally one who wields – kOdaNDa) is a fortune (bhAgyamurA);

O My Mind! The nectarine juice called nAda worshipped (sEvincu) by this tyAgarAja (tyAgarAju), has assumed a human form here (as Sri rAma).

Pallavi:

nAda sudhA rasamb(i)lanu nar(A)kRti(y)AyE manasA

Sahityam: nAda sudhA rasamb(i)lanu

Meaning: The nectarine (sudhA) juice (rasambu) called nAda is here (ilanu) (rasambilanu)

P ; P - M mg R || S sn D - S R M ||
nA- da su dhA -- ra sam - b(i) la nu

P ; P - pp mg R || S sn D - S R M ||
nA- da su dhA -- ra sam - b(i) la nu

P mr pm - dp mg R || s r s n D - S R M ||
nA- da su dhA -- ra- sam - b(i) la nu

pd sn D - pp mg R || s r s n D - S R M ||
nA- da su dhA -- ra- sam - b(i) la nu

pd rr sn - d p mg R || s r s n D - S R M ||
nA- da su dhA -- ra- sam - b(i) la nu

Sahityam: nar(A)kRti(y)AyE manasA

Meaning: ... it has assumed (AyE) (literally become) a human (nara) form (AkRti) (narAkRtiyAyE) here (ilanu) (rasambilanu) (literally Earth) (as SrI rAma) ! O My Mind (manasA)!

P D ; - sn D P || pm P ; - M P D ||
Na r(A)- kR- ta - (y)A rA - pra na va

S ,n dd - pp mg R || s r s n D - S R M ||
nA- da su dhA -- ra- sam - b(i) la nu

P D ; - sn D P || pm P ; - M P D ||
Na r(A)- kR- ta - (y)A rA - pra na va

mg rr sn - d p mg R || s r s n D - S R M ||
nA- da su dhA -- ra- sam - b(i) la nu

pd sr mg - R S ; || ds dd pm - M P D ||
Na r(A)- -- kR- ta - (y)A-- rA ma na sA

S ,n dp - M mg R || S sn D - S R M || dpmg R ;
nA- da su dhA -- ra- sam - b(i) la nu

Anupallavi

vEda purAN(A)gama Sastra Puran(A)dulak(A)dhAramau (nAda)

Sahityam: vEda purAN(A)gama Sastra Puran(A)

Meaning: O My Mind! The nectarine juice called nAda which is the foundation (AdhAramau) of vEdas, epics (purANa), Agamas and SAstras etc. (Adulaku)

; snD , S , R R || R ; mg - rs R ; || ; ; ; R ||
vE- da gama Sas tra- Pu- ra - - - - n(A)

; snD , S , R R || drsr mg - rs R ; ||
vE- da gama Sas tra- Pu- ra -

(sometimes sung as “veda-purAna”)

R- snD , S , R R || drsr mg - rs rsR ; ||
na-vE- da gama Sas tra- Pu- ra -

R- snD , S , R R || R P mg - rs R ; ||
na-vE- da gama Sas tra- Pu- ra -

R- snD , S , R R || rm P mg - rs R ; ||
na-vE- da gama Sas tra- Pu- ra -

Sahityam: n(A)dulak(A)dhAramau (nAda)

Meaning: O My Mind! The nectarine juice called nAda which is the foundation (AdhAramau) of ...
... (SastrAdulakAdhAramau), has assumed a human form here (as SrI rAma).

D R sn- s d , d P || p d d p m g - rm , p D ||
n(A)- du- la- k(A)- dhA- - ra - mai - nA-

R- snD , S , R R || rm P mg - rs R ; ||
na-vE- da gama Sas tra- Pu- ra -

mgrr sn- ds dd P || p d d p m g - rm pd sr ||
n(A)- du- la- k(A)- dhA- - ra - mai - - nA-

Sahityam: nAda sudhA rasamb(i)lanu

Meaning: The nectarine (sudhA) juice (rasambu) called nAda is here (ilanu) (rasambilanu)

mg rr sn - d p mg R || s r s n D - S R M ||
nA- da su dhA -- ra- sam - b(i) la nu

Sahityam: nar(A)kRti(y)AyE manasA

Meaning: ... it has assumed (AyE) (literally become) a human (nara) form (AkRti) (narAkRtiyAyE) here (ilanu) (rasambilanu) (literally Earth) (as SrI rAma)! O My Mind (manasA)!

pd sr mg - R S ; || ds dd pm - M P D ||
Na r(A)- -- kR- ta - (y)A-- rA ma na sA

S ,n dp - M mg R || S s n D - S R M || dpmg R ;
nA- da su dhA -- ra- sam - b(i) la nu

CharaNam

svaramul(A)runn(o)kaTi ghaNTalu vara rAgamu kOdaNDamu
dura naya dESyamu tri guNamu nirata gati SaramurA
sarasa sangati sandarbhamu gala giramulurA
dhara bhajana bhAgymurA tyAgarAju sEvincu (nAda)

Sahityam: svaramul(A)runn(o)kaTi ghaNTalu

Meaning: Seven (Arunnu okaTi) (literally six plus one) svaras (svaramulu) (svaramulArunnokaTi) are the bells (of the bow kOdaNDa);

; p p , p P ; P || M P M , g r s R ||
Svara mu l(A) - ru nn(o)ka ghaN- Ta- lu

; p p , p P ; P || m p P M , g r s R ||
Svara mu l(A) - ru nn(o)kaTi ghaN- Ta- lu

; p r , m P ; P || M P M , g r s R ||
 Svara mu l(A) - ru nn(o)ka ghaN- Ta- lu

; p d , s D ; P || M P mpdp M , g r s R ||
 Svara mu l(A) - ru nn(o) ka - ghaN- Ta- lu

Sahityam: vara rAgamu kOdaNDamu

Meaning: ... sacred (vara) rAga (rAgamu) is the bow kOdaNDa (kOdaNDamu);

; mg , R , S S || snD R S R R ||
 Vara - rA- gamu kO- daN- Damu

Sahityam: dura naya dESyamu tri guNamu

Meaning: ... dura naya and dESya (dESyamu) are the three (tri) strands of the bow string (guNamu);

; m r , p M , P ; || P d s dp mg rs R ||
 dura na ya dE - Syamu tri- gu- Na mu

Sahityam: nirata gati SaramurA

Meaning: steady (nirata) pace (tempo) (gati) is (are) the arrow(s) (Saramu) (SaramurA);

; snD , r -S R ; || rm Pdp mg - R ; S ||
 Ni-ra - ta ga ti - Sa- ra- - mu- rA - -

; RD , r -S R ; || rm Pdp mg - R ; S ||
 Ni-ra - ta ga ti - Sa- ra- - mu- rA - -

Sahityam: sarasa sangati sandarbhamu gala giramulurA

Meaning: sweet (sarasa) thematic variations (sangati) are the words (giramulu) (spoken by the Lord) (giramulurA) appropriate to the occasion (sandarbhamu gala);

; p p , p - dp mg r s || r m P m p D D D ||
 Sara - sa san- - gati san- - dar- - bhamu

; m m , d D S S || R D S ; ; ; ||
 Ga la gi ra mu lu - - rA - -

Sahityam: dhara bhajana bhAgyamurA

Meaning: chanting the names (bhajana) of the Lord (dhara) (literally one who wields – kOdaNDa) is a fortune (bhAgyamurA);

; sn D , s S R ; || R ; mg - rs R ; || ; ; ; ; ||
 dhara bhaja nE - bhA gya- mu- rA- - - - -

; snD , s S R ; || drsr mg - rs R ; ||
 dhara bhaja nE - bhA gya- mu- rA-

R- snD , s S R ; || drsr mg - rs rsR ; ||
 dhara bhaja nE - bhA gya- mu- rA-

R- snD , s S R ; || R P mg - rs R ; ||
 dhara bhaja nE - bhA gya- mu- rA-

R- snD , s S R ; || rm P mg - rs R ; ||
 dhara bhaja nE - bhA gya- mu- rA-

Sahityam: tyAgarAju sEvincu (nAda)

Meaning: O My Mind! The nectarine juice called nAda worshipped (sEvincu) by this tyAgarAja (tyAgarAju), has assumed a human form here (as SrIrAma).

D R sn- s d , d P || p d d p m g - rm , p D ||
tyA- ga- rA- - ju - sE- - - - - vin cu -

; - snD , s S R ; || rm P mg - rs R ; ||
dhara bhaja nE - bhA gya- mu- rA-

mgrr sn- ds dd P || p d d p m g - rm pd sr ||
tyA- ga- rA- - ju - sE- - - - - vin cu -

Sahityam: nAda sudhA rasamb(i)lanu

Meaning: The nectarine (sudhA) juice (rasambu) called nAda is here (ilanu) (rasambilanu)

mg rr sn - d p mg R || s r s n D - S R M ||
nA- da su dhA -- ra- sam - b(i) la nu

Sahityam: nar(A)kRti(y)AyE manasA

Meaning: ... it has assumed (AyE) (literally become) a human (nara) form (AkRti) (narAkRtiyAyE) here (ilanu) (rasambilanu) (literally Earth) (as SrIrAma)! O My Mind (manasA)!

pd sr mg - R S ; || ds dd pm - M P D ||
Na r(A)- - kR- ta - (y)A-- rA ma na sA

S ,n dp - M mg R || S s n D - S R M || dpmg R ;
nA- da su dhA -- ra- sam - b(i) la nu